



© Yann Monel

## Concerts à 17h30 (horaire sous réserve de modification) Réfectoire

**SAMEDI 15 JUILLET**

**Stabat Mater Dolorosa - Hommage à l'Ukraine**

Liatoshynskiy Capella : Early Music Ensemble (Kiev, Ukraine)  
Natalia Khmylevska, *soprano* ; Olesia Luba, *soprano* ; Roman Melish, *contre-ténor* ; Tetiana Andriyevska, Mariana Ptashnyk, *violons* ; Tetiana Grechanivska, *violoncelle* ; Natalia Fomenko, *clavecin*.

**DIMANCHE 16 JUILLET**

**Jérusalem-Alger - La prière du retour**

Miléna Kartowski-Aïach, *chant* & Sharon Avivi, *oud*

**LUNDI 17 JUILLET**

**Alma fenice - The Ministers of Pastime**

Sara Balasch, *violon baroque* ; Ángela Moro, *violon baroque* ; Alaia Ferran, *alto baroque* ; Marc de la Linde, *viole de gambe* ; Clara Pouvreau, *violon alto baroque* ; Alberto Jara, *basse baroque/violone* ; Jeremy Nastasi, *théorbe* ; Joan Seguí, *clavecin et orgue positif* ; Ignacio Ramal, *violon baroque & direction artistique*

**MARDI 18 JUILLET**

**La Lira del Ciel**

Arianna Savall, *soprano et arpa doppia* ; Petter Udland Johansen, *ténor, violon baroque, cistre et orgue positif*  
*Musiques de C. Monteverdi, G. Caccini, G. Frescobaldi, J. Dowland, H. Purcell, J. Hidalgo, Ribayaz et Santiago de Murcia*

**MERCREDI 19 JUILLET**

**Sonates Romantiques - Beethoven, Schubert**

Lina Tur Bonet, *violon* & Olga Pashchenko *piano-forte*

## Concerts à 21h30 (horaire sous réserve de modification) (détails au verso)

**SAMEDI 15 JUILLET - Église Abbatiale - 21h30**

**MUSIQUES POUR LA VIE & LA LIBERTÉ**

**Hommage aux Héroïnes d'Afghanistan, d'Iran et de Syrie**

**DIMANCHE 16 JUILLET - Église Abbatiale - 21h30**

**JEANNE D'ARC**

**L'exploit et le sacrifice de La Pucelle**

**LUNDI 17 JUILLET - Église Abbatiale - 21h30**

**Claudio Monteverdi et son temps**

**Les Larmes et le Feu des Muses**

**MARDI 18 JUILLET - Église Abbatiale - 21h30**

**Fanny & Felix Mendelssohn**

**Chants de la Nature et du Cœur**

**MERCREDI 19 JUILLET - Église Abbatiale - 21h30**

**Les Quatre Saisons - Tempesta di mare - Concerto à 4 violons**  
**En hommage aux musiciennes de « L'Ospedale della Pietà »**

Entrepreneur spectacle vivant n° de licence : PLATESV-P-2021-002517

### Tarifs concerts 21h30

<b>Samedi 15 juillet</b>			
Tarif cat 1	45 €	Tarif cat 2	40 €
		Tarif réduit	30 €
<b>Dimanche 16 juillet</b>			
Tarif cat 1	60 €	Tarif cat 2	55 €
		Tarif réduit	45 €
<b>Lundi 17 juillet</b>			
Tarif cat 1	50 €	Tarif cat 2	45 €
		Tarif réduit	35 €
<b>Mardi 18 juillet</b>			
Tarif cat 1	45 €	Tarif cat 2	40 €
		Tarif réduit	30 €
<b>Mercredi 19 juillet</b>			
Tarif cat 1	60 €	Tarif cat 2	55 €
		Tarif réduit	45 €

### Tarifs concerts 17h30

Tarif unique	20 €	Tarif réduit	16 €
--------------	------	--------------	------

### Tarifs Pass

Pass 5 concerts cat 1	230 €
Pass 5 concerts cat 2	215 €
Pass 5 concerts 17h30	80 €

Pour l'Abbatiale : Tarif cat 2 à partir du 23<sup>ème</sup> rang.  
Tarif réduit : étudiants, demandeurs d'emploi, enfants -15 ans

## Le Restaurant de Fontfroide Route Départementale 613, 11100 Narbonne (Aude)

Avant chaque concert,

« Le Restaurant de Fontfroide » vous accueille.

Un menu unique, différent chaque soir avec une entrée, un plat et un dessert. Vins (2 verres) et café compris.  
Le dîner est servi à 19h30 - Réservation obligatoire

**39,50€**  
**-12 ans 16 €**

du 15 au 19 juillet exclusivement et sur réservation  
Menus et réservation sur [fontfroide.com](http://fontfroide.com)

**BILLETTERIE CONCERTS ET RESTAURANT**

Réservation en ligne : [www.fontfroide.com](http://www.fontfroide.com)



mardi et jeudi de 9 h à 11 h

Tél. : 04 68 45 50 47

Mail : [concert@fontfroide.com](mailto:concert@fontfroide.com)

**DU 15 AU 19 JUILLET 2023**

## XVII<sup>e</sup> Festival Musique & Histoire pour un Dialogue Interculturel

**ARS FEMINÆ - Héroïnes & Muses  
1150-1850**

Jordi Savall - Hespèrion XXI - Le Concert des Nations  
La Capella Reial de Catalunya - La Capella Nacional de Catalunya  
Récitants : Julie Depardieu, Pascal Bertin, Jean Hache

Musiciens invités d'Afghanistan, Allemagne, Belgique, Espagne, Hongrie, Italie, Iran, Israël, Italie, Maroc, Syrie, Tunisie, Turquie, Ukraine



© Philippe Matsas

  
**Abbaye  
de FONTFROIDE**



**SAMEDI 15 JUILLET – Église Abbatiale – 21h30**  
**MUSIQUES POUR LA VIE & LA LIBERTÉ**  
*Hommage aux Héroïnes d’Afghanistan, d’Iran et de Syrie*

Jasmin Behnawa, *chants d’Afghanistan* ; Nazanin Saveh, *chants de l’Iran* ;  
 Waed Bouhassoun, *chants de Syrie*.  
**Avec Orpheus 21** : Mostafa Taleb, *kemanche* ; Shahab Azimkehr, *târ (Iran)* ;  
 Daud Sadouzai, *rebab* ; Siar Hashimi, *zir baghali (Afghanistan)* ; Moslem Rahal,  
*ney* ; Tarek Alsayed, *oud (Syrie)* ; Farah Fersi, *qanun (Tunisie)*.  
**Jordi Savall**, lyre, rebec & direction.

« L’un des plus tragiques défauts de l’être humain est sa grande capacité  
 d’amnésie, c’est pourquoi nous voulons vous proposer ce «concert contre  
 l’oubli», convaincus que grâce à l’engagement et l’art de tous ces musiciens, la  
 force de l’émotion et de la beauté de ces musiques à la fois anciennes et très  
 actuelles, nous rendra – comme le chant d’Orphée – plus sensibles et plus  
 généreusement solidaires. »  
 Jordi Savall

Ce concert est un hommage au courage inouï des femmes « héroïnes » qui se  
 battent pour défendre les valeurs de liberté et d’égalité dans des pays, pas si  
 éloignés de l’Europe : l’Afghanistan, l’Iran et la Syrie. Il sera l’occasion d’évoquer à  
 la fois la richesse musicale de ces pays pleins de ressources et l’actualité dramatique  
 à laquelle leurs peuples sont confrontés. La musique afghane est à l’image du  
 pays : un carrefour de civilisations. On y trouve des musiques et des instruments  
 se rattachant tout autant au monde persan qu’au monde indien ou d’Asie centrale.  
 En Iran, la place de la musique et de la poésie est centrale et chérie depuis des  
 millénaires. La Syrie est un véritable carrefour culturel, grand lieu de tradition musicale  
 au Moyen- Orient comprenant un répertoire extrêmement riche. Nichée au cœur  
 du monde arabe, elle abrite néanmoins certainement les plus anciens chants  
 chrétiens mais aussi une présence discrète de communautés juive ou kurde aux  
 traditions musicales anciennes, notamment influencées par la musique araméenne.  
 Pourtant au milieu des difficultés qu’ont rencontré et rencontrent encore ces pays,  
 de courageuses « héroïnes » revendiquent la paix, le travail et la liberté au risque  
 d’être poursuivies, battues, ou même de mourir. Fermons les yeux et laissons-  
 nous emporter par la beauté de ces musiques qui nous feront oublier un temps la  
 brutalité du monde dans lequel nous vivons grâce à ces artistes qui transmettent  
 leurs traditions et qui ont su garder l’amour de la musique et de la vie.

**DIMANCHE 16 JUILLET – Église Abbatiale – 21h30**  
**JEANNE D’ARC - L’exploit et le sacrifice de La Pucelle**

Julie Depardieu (*Jeanne d’Arc*), Jean Hache (*Inquisiteur et narrateur*), Pascal  
 Bertin (*Narrateur et écuyer*)  
**La Capella Reial de Catalunya** : Elionor Martínez, Lara Morger, *sopranos* ;  
 David Sagastume *contreténor* ; Lluís Vilamajó, Ferran Mitjans, *ténors* ; Pieter  
 Stas, *baryton*.  
**Hespèrion XXI, Jordi Savall**, direction.

« Jeanne d’Arc est le prototype de l’héroïne glorieuse, et en même temps, Jeanne  
 est aussi le prototype du prisonnier politique, de la victime des prises d’otages et  
 d’autres formes d’oppressions de la personne qui font partie de la vie quotidienne  
 en notre XX<sup>e</sup> (et XXI<sup>e</sup>) siècle »  
 Régine Pernoud

Une représentation remarquablement construite qui entremêle récit, théâtre, chants  
 sacrés, musique instrumentale.  
 Dirigé par Jordi Savall dont le répertoire s’étend de la musique médiévale à celle  
 du XIX<sup>e</sup> siècle, en passant par la musique de la Renaissance et du Baroque, ce  
 programme sera interprété par l’Ensemble Hespèrion XXI et La Capella Reial de  
 Catalunya et célébrera celle qui conduisit le futur Charles VII à Reims pour son  
 sacre. Après avoir réalisé la bande son du film “Jeanne la Pucelle” de Jacques  
 Rivette, Jordi Savall revisite cette figure emblématique de l’histoire de France. Et  
 avec ses ensembles, ils ressuscitent la force du mythe et surtout l’énergie et  
 l’activité d’une femme hors du commun : Jeanne s’impose à nous dans sa sincérité  
 admirable, source actuelle d’une admiration unanime qui fait encore autorité. Une  
 fois de plus, la musique joue un rôle de premier plan dans cette entreprise. Les  
 oeuvres des compositeurs contemporains de Jeanne (Guillaume Dufay, Josquin  
 Desprez, Johannes Vincenet, Johannes Cornago, etc.) figurent aux côtés de  
 compositions et arrangements de Jordi Savall pour accompagner cette épopée  
 haute en couleur. Les textes récités par Jeanne et ses prises de paroles lors de son  
 procès seront restituées par Julie Depardieu. La Capella Reial de Catalunya et  
 Hespèrion XXI rendent hommage à cette Histoire qui est la nôtre nous permettant  
 de redécouvrir l’héroïsme et la force d’une exemplaire jeune femme résolue à  
 travers la musique bien sûr, mais aussi à travers l’art et l’histoire.

**LUNDI 17 JUILLET – Église Abbatiale – 21h30**  
**Claudio Monteverdi et son temps**  
*Les Larmes et le Feu des Muses*

**Claudio Monteverdi, Samuel Scheidt, Anthony Holborne, John Dowland,  
 Jacomo de Gorzanis**

**Solistes de LA CAPELLA REIAL DE CATALUNYA**  
**Anna Piroli, soprano** ; **Maria Chiara Gallo, mezzosoprano** ; **Raffaele Giordani,  
 ténor** ; **Mauro Borgione, baryton** ; **Salvo Vitale, basse**.  
**HESPÈRION XXI, Jordi Savall**, *dessus de viole & direction*.

L’*Arianna*, sur un poème d’Ottavio Rinuccini est le deuxième opéra écrit par Claudio  
 Monteverdi, (né en 1567 à Crémone et mort le 29 novembre 1643 à Venise). De  
 l’opéra l’*Arianna* écrit en 1608, seul subsiste le *Lamento d’Ariane*, un joyau d’intensité  
 dramatique qui a connu dès sa création un immense succès en Italie et qui reste  
 aux yeux du public un véritable chef-d’œuvre. Cette œuvre étant considérée comme  
 la plus belle, la plus bouleversante et la plus célèbre réalisation de *Récitar Cantando*  
 dont le personnage d’Ariane est symbole d’héroïne utilisée et délaissée pour avoir  
 sauvé Thésée d’une mort certaine dans le labyrinthe du minotaure mais qui sera  
 abandonnée sur une île par celui qu’elle aimait tant. C’est le Dieu Dionysos qui  
 consolera Ariane. La musique poignante, ponctuée par les quelconques mesures  
 déchirantes met en scène un drame humain véritable, marqua ceux qui l’entendirent,  
 tant par sa qualité poétique et musicale que par la nouveauté de cette mise en  
 scène de la douleur. Dans ce programme, Jordi Savall a porté son choix sur le  
 madrigal italien, genre poético-musical profane de forme polyphonique qui s’est  
 développé à la fin de la Renaissance. À la fin du XVI<sup>e</sup> siècle, le genre se diversifie et  
 devient alors un genre privilégié (très à la mode) pour mettre au point ce nouveau  
 style d’écriture. Claudio Monteverdi et Carolo Gesualdo sont les meilleurs représentants  
 de l’âge d’or du madrigal italien bien que Jacomo de Gorzanis, compositeur et  
 luthiste beaucoup moins connu, suivra l’exemple de Monteverdi. Le *Lamento* fut  
 largement imité par la suite et devint un genre musical à part entière. Le madrigal  
 fut introduit en Angleterre au XVI<sup>e</sup> siècle par Alfonso Ferrabosco provoquant une  
 émulation chez les compositeurs et musiciens anglais comme Anthony Holborne,  
 John Dowland dont sa musique exprime souvent la mélancolie, un sentiment très  
 présent dans la musique de cette époque, ou encore l’un des plus passionnants  
 compositeurs luthériens du début du XVII<sup>e</sup> siècle Samuel Scheidt.

**MARDI 18 JUILLET – Église Abbatiale – 21h30**  
**Fanny & Felix Mendelssohn**  
*Chants de la Nature et du Cœur*

**LA CAPELLA NACIONAL DE CATALUNYA**  
**Elionor Martínez, Lise Viricel, Anaïs Oliveras, sopranos** ; **Eulàlia Fantova, Lara  
 Morger, mezzo-sopranos** ; **Beatriz Oleaga, contralto, Ferran Mitjans, Martí  
 Doñate, Gerson Coelho, ténors** ; **Oriol Mallart, Francesc Ortega, barytons** ;  
**Pieter Stas, basse**.  
**Lluís Vilamajó, direction du chœur, Olga Pashchenko, piano-forte**.  
**Jordi Savall, direction**.

Jordi Savall vous invite à venir découvrir les destins de Fanny et de Felix Mendelssohn,  
 son frère : deux musiciens aussi talentueux que passionnants. Or, bien que le talent de  
 Fanny se soit manifesté très tôt, il restera largement méconnu. Fanny aurait pu être  
 l’une des figures les plus marquantes du romantisme allemand si sa carrière n’avait

pas été anéantie par les circonstances de son époque. Aussi douée que son frère cadet,  
 Felix Mendelssohn, elle dut cependant renoncer à la musique ayant reçu une éducation  
 exemplaire dans un milieu bourgeois et protestant. Elle dut faire face aux limites de sa  
 condition sociale. Elle se voit interdire d’exercer son art à quatorze ans, devant se  
 consacrer à des « activités plus féminines ». En 1839, Fanny Mendelssohn séjourne à  
 Rome, avec son mari Wilhelm Hensel, épousé 10 ans plus tôt. Elle rencontre l’estime  
 de nombreux musiciens qu’elle fréquente pour ses talents de compositrice et interprète,  
 notamment le compositeur Charles Gounod. Il entend sa musique, il la soutient, mais  
 surtout, il l’encourage. Elle s’affirme et décide de passer outre à tous les interdits et de  
 publier sous son nom à elle, ses compositions, à 41 ans, un an avant sa mort. La  
 production de Félix Mendelssohn est considérable, il a écrit de nombreuses œuvres  
 d’inspiration religieuse mais également des cantates, des oratorios et de magnifiques  
 cycles de lieder pour chœur à cappella. Au milieu d’un XIX<sup>e</sup> siècle romantique et  
 tourmenté, écologiste avant l’heure, Mendelssohn exprime le bonheur en écrivant des  
 lieder sur la nature, en utilisant un vocabulaire simple. Le concert du 18 juillet interprété  
 par la Capella Nacional de Catalunya, (nouvel ensemble créé par Jordi Savall) à l’occasion  
 de la préparation de la 9e Symphonie de Beethoven, avec de jeunes chanteurs), réunira  
 les deux musiciens compositeurs et montrera l’importance de leur contribution au  
 répertoire, et combien leur musique est passionnante et indispensable.

**MERCREDI 19 JUILLET – Église Abbatiale – 21h30**  
**Les Quatre Saisons - Tempesta di mare - Concerto à 4 violons**  
*En hommage aux musiciennes de « L’Ospedale della Pietà »*

**Le Concert des Nations, Ensemble orchestral féminin**  
**Alfia Bakyeva, concertino**.  
**Jordi Savall, conception et direction**.

Jordi Savall et Le Concert des Nations (au féminin), proposent un programme de concert  
 baroques consacré aux légendaires Quatre Saisons et aux Concerts aux thèmes  
 aquatiques du célèbre compositeur vénitien Antonio Vivaldi. Avec ce programme  
 éblouissant, nous désirons rendre hommage aux talentueuses jeunes filles musiciennes  
 de l’Ospedale della Pietà, qui, grâce à leur talent et aussi à la maîtrise et la créativité  
 inépuisable de Vivaldi, ont marqué l’histoire de la musique. Elles étaient jeunes pour la  
 plupart et souvent prodigieusement douées, mais aussi meurtries dans leur existence  
 par une histoire personnelle douloureuse, ces jeunes filles étaient, mieux que quiconque,  
 à même d’exprimer leur sensibilité. Le plus remarquable est qu’il l’obtint de ces filles  
 sans famille et sans nom, tout habillées de blanc, des résultats remarquables au point  
 que leur réputation dépassa les frontières du pays. Elles nous feront entendre les fameux  
 concertos des Quatre Saisons, précédés par La Tempesta Di Mare et le concerto pour  
 4 violons (que Bach a transcrit pour 4 clavecins et orchestre), conçus pour ces demoiselles  
 et interprétés par un orchestre totalement féminin. Il y a trois siècles que Vivaldi glorifiait  
 « Les quatre saisons », devenues un « tube » planétaire aux XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles. Ces  
 concertos font partie d’un recueil de douze concertos publié en 1725. L’histoire des «  
 Quatre Saisons » de Vivaldi est vraiment importante car elle marque une transition dans  
 la création artistique de l’époque : du concerto grosso baroque au concerto de soliste  
 moderne. À cette période, l’oeuvre entre parfaitement dans les critères descriptifs de la  
 musique baroque. À travers chacun des quatre concertos, on croit reconnaître le son  
 des oiseaux, l’orage qui gronde, la pluie, le vent ou encore la lourdeur d’un été chaud.  
 Dans le concerto « Tempesta di Mare » (Tempêtes marines), Vivaldi reproduit en musique  
 une tempête en mer, peut-être une tempête des passions de l’âme en variant les temps  
 rapides et vifs (allegro) et les moments plus calmes (largo). S’inspirant beaucoup de la  
 nature, il est un maître des climats et des atmosphères : du Concerto à l’opéra son  
 génie éclate enfin. Et il suffit de s’immerger dans la matière instrumentale des Quatre  
 Saisons et de Tempesta di Mare pour mesurer la finesse et la subtilité vivaldienne.

